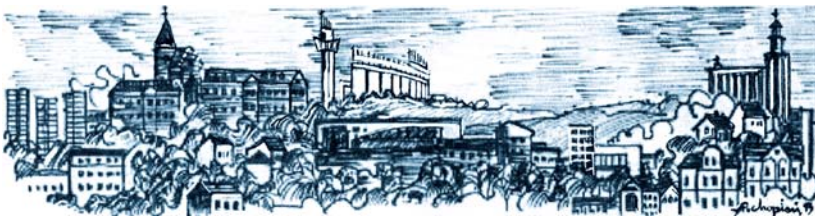

NR 5/2015

egzemplarz bezpłatny
ISSN 1642-3208

Pismo Rady Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki

Malowanie na ścianie – mural tworzony w Parku Solvay przez młodzież z Gimnazjum Nr 24 w ramach Festiwalu Graffiti w Dzielnicy IX

www.dzielnica9.krakow.pl

z prac Rady Dzielnicy IX

Sprawozdanie z XIV i XV sesji Rady Dzielnicy IX

W dniu 20 października 2015 r. Rada Dzielnicy IX obradowała na XVI sesji zwyczajnej.

W celu umożliwienia w roku 2016 realizacji przez Radę Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki zadania: *Rekultywacja terenu zielonego ul. Tokarska – Do Wilgi*, rada uchwaliła wniosek o wprowadzenie go do ***Wykazu dróg, obiektów i terenów, na których realizowane są zadania Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki na 2016 rok.***

Pozytywnie zaopiniowano przedłożony projekt dotyczący wykonania chodnika w ul. Zdunów na odcinku od nr 29 do ul. Podhalańskiej.

Radni przyjęli rezygnację radnego Adama Migdała z członkostwa w Komisji ds. Strategii Rozwoju, Komunikacji Społecznej i Promocji oraz Komisji ds. Infrastruktury Komunalnej i Inwestycji Rady Dzielnicy IX Łagiewniki–Borek Fałęcki.

Rada zawnioskowała do Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu M. Krakowa w sprawie wyznaczenia nowego przebiegu trasy Szlaku Świętego Jakuba oraz jego oznakowanie na terenie Dzielnicy IX. Wniosek został przygotowany na prośbę Stowarzyszenia Przyjaciół Dróg Świętego Jakuba. Dla przypomnienia (o szlaku pisaliśmy w Piśmie Nr 3 / 2015): Droga Św. Jakuba – Via Regia w 2005 r. oznaczona została jako Europejski Szlak Kulturowy. Na terenie Polski jest poprowadzona przez południowe regiony, od wschodu do zachodu tzn. od granicy z Ukrainą do granicy z Niemcami. Do Krakowa szlak prowadzi z Wieliczki od strony Kosocic przez Drogę Rokadową, ulice: Tuchowską, Miarową, Podgórki, Cechową i Herberta. Przed ufundowaniem i poświęceniem kaplicy św. Jakuba na terenie Centrum Jana Pawła II szlak prowadził bezpośrednio do Sanktuarium w Łagiewnikach. **Proponuje się nowy przebieg trasy Via Regia z uwzględnieniem Centrum Jana Pawła II** oraz zmianę trasy na drodze w kierunku Ronda Matecznego (obecnie szlak wiedzie przez teren Wspólnoty Mieszkaniowej i wzdłuż ruchliwej arterii komunikacyjnej – ul. Turowicza). Korzystne byłoby połączenie odcinka łagiewnickiego szlaku z tym, który biegnie przez teren Podgórza – ulica Zamoyskiego/Rynek Podgórski – w stronę Starego Miasta Bulwarami Wiślanymi a dalej Drogą Królewską do Rynku. **Wskazano także na konieczność czytelnego i dobrego oznakowania Szlaku św. Jakuba na terenie Łagiewnik a także umieszczenie tablic zawierających informacje na temat ważnych miejsc znajdujących się na jego trasie.** AS

Wszystkie uchwały podjęte przez Radę Dzielnicy IX dostępne są w pełnym brzmieniu na stronie internetowej Dzielnicy IX www.dzielnica9.krakow.pl

---

Biuro Rady Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki (ul. Żywiecka 13) czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-12.00, w dniu sesji w godz. 14.00-17.00.

Dyżury członków Zarządu Rady Dzielnicy IX w siedzibie przy ul. Żywieckiej 13:

Przewodniczący **Jan Stanisław Pietras**: środa w godz. 17.00-18.00
Z-ca Przewodniczącego **Renata Grotowska**: wtorek w godz. 14.00-15.00
Członek Zarządu **Krzysztof Mitras:** piątek w godz. 11.00-13.00

Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki • www.dzielnica9.krakow.pl

Redakcja: Anna Sulencka
Odpowiedzialny za wydanie informacji: Jan Stanisław Pietras
Projekt graficzny i skład: Anna Sulencka
Adres redakcji: 30-418 Kraków, ul. Żywiecka 13, tel./fax 12 268 16 14, e-mail: rada@dzielnica9.krakow.pl
Herb dzielnicy i rysunek na stronie nr 1: Adam Pochopień
Druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel. 12 267 36 60, e-mail: biuro@ekodruk.eu, www.ekodruk.eu
Nakład: 2000 egzemplarzy

Osoby zainteresowane współpracą zapraszamy do nawiązania kontaktu z redakcją.
Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i korekty artykułów oraz nadawania im własnych tytułów.

PRZEDSZKOLE PRZY UL. KOŚCIUSZKOWCÓW 6

W STANIE OCZEKIWANIA

Aby określić obecny stan realizacji budowy przedszkola przy ul. Kościuszkowców nr 6 w Krakowie, trzeba użyć słowa „oczekiwanie".

Oczekujemy na przedszkole

Na podstawie Decyzji nr 986/2015 z dnia 29 kwietnia 2015 pozwolenia na rozbiórkę obiektów znajdujących się na działkach przy ulicy Kościuszkowców 6, zakończono właśnie w listopadzie 2015 roku przygotowanie terenu, który w roku 2016 stanie się placem budowy, miejscem, gdzie zlokalizowany będzie budynek samorządowego przedszkola w Dzielnicy IX.

Oczekujemy na jego realizację od wielu lat, ale realnie „stan oczekiwania" należy odnieść do momentu, kiedy do budżetu Miasta Krakowa 2014 zostało wprowadzone w roku 2013, a w zasadzie, w drodze poprawki w roku 2014, zadanie pn. „Budowa przedszkola samorządowego przy ul. Kościuszkowców nr 6". Zadanie to ujęto również w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym, przewidzianym do realizacji w latach 2014-2017.

Kolizja z MPZP Liban

W roku 2014 przygotowany został projekt budynku i projekt zagospodarowania przestrzeni wokół niego – Pismo Rady Dzielnicy IX przedstawiało koleje tego projektu. W roku 2014 uzyskano także prawo do dysponowania nieruchomością na cele budowlane oraz opracowana została dokumentacja niezbędna do wnioskowania o pozwolenie na budowę.

To, co w roku 2015 może dostrzec postronny obserwator „placu budowy", należy uzupełnić następującą informacją: w roku 2015 przygotowana została dokumentacja wykonawcza – obecnie weryfikowana – oraz złożony został wniosek o uzyskanie decyzji o pozwoleniu na budowę. Niestety postępowanie zostało zawieszone ze względu na niezgodność projektu z istniejącym planem zagospodarowania przestrzennego „Liban", który obowiązuje na tym terenie.

Projektant przygotowuje korektę projektu zagospodarowania terenu wokół budynku. Zatem ponownie oczekujemy, tym razem na w wznowienie postępowania w sprawie uzyskania decyzji PNB. Uzyskanie pozytywnej decyzji w roku 2015 stworzyłoby możliwości wystąpienia o uzyskanie dofinansowania inwestycji z projektu LEMUR oraz ogłoszenia na początku 2016 roku przetargu na wykonawcę zadania. Oczekiwanie ma określony ciężar gatunkowy, bowiem skrócenie czasu oczekiwania na decyzję może skrócić czas oczekiwania na zakończenie inwestycji w planowanym terminie tzn. w drugiej połowie 2017 roku.

Zainteresowani czytelnicy wiedzą, że planowany termin jest ważny ze względu na „obowiązek przedszkolny dla dzieci" wprowadzany w roku 2017, stąd konieczność zwiększenia ilości miejsc w przedszkolach.

Kilka kwestii pod znakiem zapytania

Tymczasem piętrzą się trudności, dotyczące różnych poziomów realizacji zadania.

Po pierwsze, istnieje konieczność rozwiązania niezgodności projektu z istniejącym planem zagospodarowania przestrzennego „Liban". Dokonywana obecnie korekta istniejącego projektu inwestycji nie zlikwiduje istoty problemu. Konieczna jest zmiana punktowa obowiązującego planu miejscowego w zakresie zapisu dotyczącego wielkości powierzchni biologicznie czynnej na obszarze działek przeznaczonych pod przedmiotową inwestycję. W miejscu, w którym zaprojektowane zostały miejsca postojowe, wg planu miejscowego możliwe jest zlokalizowanie tylko terenów zielonych. A przecież miejsca postojowe przed budynkiem przedszkola są oczywiście konieczne, trzeba także na wskazanym obszarze wybudować plac zabaw dla przedszkolaków.

W związku z powyższym Rada Dzielnicy IX w dniu 22 grudnia 2014 roku podjęła Uchwałę Nr II/5/2014 w sprawie korekty miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Liban". Już blisko rok oczekujemy na jej realizację.

Po drugie, istotnym problemem dla realizacji i ukończenia budowy w planowanym terminie jest zapewnienie odpowiedniej wysokości środków w budżecie Miasta na jej sfinansowanie. Obecnie przewidziano następujące kwoty: w roku 2016 – 3 739 000 zł, w roku 2017 – 3 000 000 zł. Istnieje obawa, że kwota ok. 7 mln może okazać się niewystarczająca już na etapie ogłoszenia przetargu na wykonawcę. W tej sytuacji oczekujemy także na decyzję radnych Miasta Krakowa w sprawie zwiększenia środków w budżecie.

Po trzecie, taki drobiazg: kolejnym aspektem decydującym o wstrzymaniu decyzji o wydaniu PNB jest uwaga Wydziału Architektury i Urbanistyki UMK do kolorystyki elewacji. Projektant jest na etapie korygowania. Czy istnieje obawa, że powrócimy do barw pierwotnych: kanarkowej żółci z dodatkiem bladego błękitu. Tak, taka obawa jest realna, dlatego pozwalam sobie przypomnieć, że barwy elewacji zapisane w projekcie to… kolory klocków lego, kolory uzasadnione funkcją budynku, przecież to budynek przedszkola!

Oczekujemy, oczekujemy także na rozsądek i dobrą wolę.

Dziękuję ZEO w Krakowie za przekazanie wyczerpującej informacji na temat realizacji przedmiotowej inwestycji. ■

RENATA GROTOWSKA

DZIAŁANIA RADY DZIELNICY IX NA RZECZ POPRAWY INFRASTRUKTURY DROGOWEJ

Informacja o realizacji zadań z zakresu budowy, modernizacji, remontów miejskiej infrastruktury drogowej zaplanowane do realizacji w Dzielnicy IX w 2015 roku

ZADANIA NA KWOTĘ 912 698 ZŁ (W TYM REMONTY DRÓG I CHODNIKÓW NA KWOTĘ 659 538 ZŁ)

1. Ul. Zdunów – przebudowa na odcinku: od ul. Żywieckiej do ul. Kowalskiej w zakresie budowy chodnika i towarzyszącej infrastruktury oraz opracowanie dokumentacji projektowej. Wieloletnie zadanie inwestycyjne wprowadzone do budżetu na odcinkach ul. Zdunów wymienionych w pkt. 1. i pkt. 2. Zadanie obejmowało wykonanie **w 2015** roku dokumentacji projektowej za kwotę **15 000 zł** (termin wykonania: **27.11.15)** oraz **I etap** i **II etap** w **2016 r. z** terminem wykonania: do 26.02.2016r – za kwotę **7 000 zł.**

W 2016 roku planowana jest realizacja zadania na kwotę 122 000 zł.

2. Ul. Zdunów – budowa chodnika na odcinku od nr 29 do ul. Podhalańskiej. Podpisana jest umowa na opracowanie dokumentacji z terminem wykonania 31.03.2016 r. (na kwotę 15 375 zł). II etap – 2016 (kwota zaplanowana 40 000 zł), III etap – 2017 (kwota zaplanowana 45 000 zł).

3. Ul. Kołodziejska / ul. Fredry – budowa przejścia dla pieszych. Zadanie nie zostało wprowadzone do Budżetu Miasta z uwagi na brak prawa do terenu.

4. Budowa ciągu pieszo-rowerowego wraz z oświetleniem i przekładkami kolidującego uzbrojenia na terenie łączącym ul. Zbrojarzy z ul. Ruczaj w Krakowie, na obszarze obowiązującego mpzp. Zadanie ujęte jest w Wieloletniej Prognozie Finansowej i Wieloletnim Planie Inwestycyjnym na lata 2015-2018 z przeznaczeniem następujących kwot na kolejne lata: 2015 – 0 zł, 2016 – 30 000 zł, 2017 – 130 000 zł, 2018 – 140 000 zł. Wg informacji z ZIKiT obecnie przygotowywane są materiały do ponownego wystąpienia do oferentów, które ma nastąpić do końca listopada 2015 r.

5. Budowa chodnika w ul. Zaborze.

Jest to wieloletnie zadanie inwestycyjne, wprowadzone do Budżetu Miasta na lata 2016-2017. W realizacji zadania przewidywane są następujące fazy: 2015 r. – rozpoczęcie prac projektowych, 2016 r. – zakończenie prac projektowych (kwota: 9 800 zł) oraz rozpoczęcie realizacji zadania (łącznie na zadanie w 2016 r. przeznaczono 39 000 zł), 2017 r. – zakończenie realizacji inwestycji (kwota 100 000 zł).

Obecnie podpisana jest umowa na opracowanie dokumentacji z terminem realizacji zamówienia: 30.03.2016.

6. Budowa przystanku na żądanie przy ul. Zakopiańskiej. W 2015 r. realizowany jest II etap obejmujący budowę wiaty, podłączenia elektryczne, ogrodzenie od strony trasy rowerowej (za kwotę: 68 378 zł). Zdanie jest zrealizowane.

7. Montaż DIP (Dynamicznej Informacji Pasażerskiej) na przystanku na żądanie przy ul. Zakopiańskiej przy ZUS. Koszt całkowity realizacji tego zadania, które ujęte zostało w przyjętym do realizacji projekcie przystanku na żądanie określono na 74 000 zł. Uchwałą z dnia 25.08.2015 r. Rada Dzielnicy IX zrezygnowała z realizacji tej części projektu. Środki zostały przesunięte na remonty bieżące infrastruktury drogowej. Zarzad wystapił do ZIKiT o sfinansowanie montażu DIP ze środków ZIKiT. Rada Dzielnicy sfinansowała ze swoich środków dotychczasową budowę przystanku.

8. Przebudowa pasa pieszo-jezdnego ul. Zakopiańskiej. Zadanie wnioskowane w ramach Budżetu Obywatelskiego na lata 2015/2016, jest w trakcie wprowadzania do WPF i WPI. Z uwagi na zgłoszony przez realizatora brak możliwości realizacji w 2015 r. zadanie przeniesione zostało na 2016 r. Wg informacji z ZIKiT uzyskano oferty na realizację opracowania dokumentacji projektowej na kwotę 15 400 zł.

9. Ul. Żywiecka Boczna – budowa odwodnienia Na wnioskowanym odcinku brakuje kanalizacji deszczowej, a w rejonie obowiązuje system kanalizacji ogólnospławnej. ZIKiT wystapiłl do MPWiK o warunki realizacji. Wykonanie odwodnienia jest konieczne przed remontem na tym odcinku pasa jezdnego.

10. Modernizacja sieci oświetleniowej na Osiedlu Cegielniane. Podpisana została umowa z firmą na zakres zadania: dowieszenie 1 oprawy na słupie przy ul. Odrzańskiej (kwota **1 107 zł).**

Pozostałe realizacje zaplanowanych zadań z oświetlenia na Osiedlu Cegielniane w pkcie 21 w zadaniach remontowych.

11. Ul. Niecała – budowa oświetlenia. Zadanie jest zrealizowane, obejmowało montaż kabli (90 mb), montaż słupów (2 szt.), oprawy led (2 szt.). Przeznaczono na to kwotę **23 165 zł.**

REMONTY DRÓG I CHODNIKÓW NA TERENIE DZIELNICY IX W 2015 R.

12. Ul. Borsucza – remont przy ul. Kędzierzyńskiej, kontynuacja w ul. Kędzierzyńskiej. Zadanie jest zrealizowane (kwota **18 735 zł).** Wykonano nawierzchnię z mieszanek bitumicznych, regulację pionową studzienki dla urządzeń podziemnych.

13. Remont ciągu pieszego na odcinku od mostku na potoku Urwisko w kierunku ul. Goryczkowej. Zadanie realizowane w ramach Budżetu Obywatelskiego za kwotę **99 972 zł.**

14. Ul. Zakopiańska – remont chodnika na odcinku od ul. Modrej do ul. Zawiłej. Zadanie zrealizowano (kwota **55 976 zł).** Wykonano: rozbiórkę chodnika z płyt betonowych oraz nawierzchni bitumicznej, położono obrzeża trawnikowe, nawierzchnia z mieszanek bitumicznych, wykonano regulację pionową 6 studzienek.

15. Ul. Cegielniana – budowa wyniesionego przejścia dla pieszych w lokalizacji przy wylocie ul. Wałbrzyskiej.

Uzyskano warunki techniczne realizacji zadania. ZIKiT określił koszty realizacji zadania na 24 000 zł: 10 000 zł – dokumentacja, 14 000 zł – realizacja.

16. Ul. Goryczkowa – przejście dla pieszych. ZIKiT poinformował o braku możliwości wykonania przejścia dla pieszych we wnioskowanej formie. Istnieje możliwość realizacji zadania jako wyniesione przejście dla pieszych. Oszacowano koszty na: 10 000 zł – projekt, 12 000 zł – realizacja, 20 000 zł – oświetlenie. Zadanie do realizacji w 2016 roku.

17. Ul. Kędzierzyńska – budowa progu zwalniającego. Zadanie realizowane przez Zespół Utrzymania Ruchu ZIKiT.

18. Ul. Hoffmanowej – remont jezdni i chodnika:
– odcinek od ul. Do Wilgi do ul. Deotymy; wykonano regulację pionową studzienek, kratki ściekowe ora włazy kanałowe i ściek uliczny z kostki betonowej,
– odcinek od ul. Deotymy do ul. Ciesielskiej; wykonano nawierzchnię z mieszanek bitumicznych.
Zadanie zrealizowano za **łączną** kwotę **142 727** zł**.**

19. Ul. Na Zrębie – remont jezdni i chodników z remontem tarczy skrzyżowania z ul. Nowogródzką. Zadanie zrealizowano za kwotę **96 786 zł.**`

20. Os. Cegielniana – wymiana opraw oświetleniowych. Rozstrzygnięty został przetarg na wykonanie wymiany na kwotę **23 247 zł**. Zadanie obejmie wymianę 14 opraw oświetleniowych na Osiedlu Cegielniane.

ZADANIA WPROWADZONE PRZEZ RADĘ DZIELNICY IX W PAŹDZIERNIKU 2015 R.

21. Ul. Orzechowa – remont chodnika po stronie nr nieparzystych od ul. Sielskiej do potoku Urwisko. Zadanie zrealizowane za kwotę **9 890 zł.**

22. Ul. Brożka – remont chodnika i jezdni przy nr 18. Zadanie przekazano do realizacji na kwotę **25 153 zł.**

23. Ul. Harcerska – remont chodnika i wjazdów po stronie numerów nieparzystych. Zadanie przekazano do realizacji na kwotę **61 203 zł.**

Nowe oświetlenie na ul. Na Zrębie, tzw. sięgaczu do SOSW Nr 6 przy ul. Niecałej.

24. Ul. Kołodziejska – remont jezdni na odcinku od ul. Kwietnej do ul. Ratajskiej. Zadanie przekazano do realizacji do wysokości posiadanych środków finansowych. Koszt całkowity realizacji zadania wynosi **85 277 zł.**

Łącznie na realizację remontów na terenie Dzielnicy IX przeznaczono w drodze uchwał na 659 538 zł. Wprowadzono do realizacji zadania na kwotę 578 327, w trakcie wprowadzania do realizacji są zadania na kwotę 81 211 zł.

25. Likwidacja barier architektonicznych na terenie Dzielnicy IX (kwota **15 500 zł)** obejmuje obniżenie krawężników i montaż pasów medialnych w chodniku przy przejściach dla pieszych. Zadanie zrealizowano w lokalizacjach: ul. Na Zrębie / ul. Kościuszkowców, ul. Gajowa / ul. Okrzei, ul. Gajowa / ul. Montwiłła-Mireckiego, ul. Zdunów, ul. Kowalska / ul. Zdunów, ul. Zdunów do bloku Wspólnoty Śnieżka. Zadanie będzie realizowane w innych lokalizacjach do wysokości pozostałej kwoty 10 500 zł. →

Budowa ciągów pieszych przy Zespole Szkół Nr 3 przy ul. Hm. Millana.

→ ZADANIA Z ZAKRESU BUDOWY, MODERNIZACJI, REMONTÓW OGRÓDKÓW JORDANOWSKICH, SKWERÓW, ZIELEŃCÓW

Zadania na kwotę 411 650 zł

26. Budowa ogródka jordanowskiego przy ul. Do Wilgi. Zrealizowano II etap inwestycji (za kwotę 120 198 **zł**) obejmujący odwodnienie terenu, budowę boiska wielofunkcyjnego z poliuretanu, postawienie 2 koszy do koszykówki, słupków do siatkówki z siatką sportową, bramek do piłki ręcznej oraz ogrodzenie boiska. Powstały również alejki z kostki brukowej, mała architektura (ławki), zieleń (nasadzono 4 klony oraz trawnik). Zamontowano oświetlenie (koszt: 24 940 zł).

W trakcie realizacji jest III etap inwestycji, planowany na lata 2015/2016: strefa 1 – ściana wspinaczkowa, strefa 7 – plac zabaw dla najmłodszych oraz alejki i teren zielony pomiędzy tymi strefami. W roku 2015 przeznaczono na III etap tej inwestycji 104 656 zł, w roku 2016 – 207 344 zł. Rada Dzielnicy IX zgłosiła krytyczne uwagi do wykonanych zadań: m.in., dot. odwodnienia terenu, tablicy ogłoszeniowej, ogrodzenia (piłkochwytów) boiska, kolizyjnej zabudowy słupka do kosza z bramka do gry w piłke, stanu alejek i zieleni.

27. Zagospodarowanie terenu zielonego z elementami małej architektury przy ul. Łukasińskiego. Opracowano dokumentację projektową **za 9 200 zł.** Została złożona oferta na realizację zadania w kwocie ok. **79 800 zł**. Zadanie jest obecnie w trakcie realizacji, co pozwoli na wykorzystanie środków finansowych zabezpieczonych na tę inwestycję w roku 2015 r.

28. Doposażenie placu zabaw przy ul. Fredry. Zadanie zrealizowano (kwota **27 650 zł).** Wykonano zacienienie piaskownicy, nawierzchnię bezpieczną pod huśtawkami wahadłowymi oraz zamontowano ławkę antywandalową. Rada Dzielnicy IX zgłosiła krytyczne uwagi dotyczące wykonania zacienienia piaskownicy.

29. Budowa przejścia od ul. Do Wilgi w kierunku ul. Tokarskiej – zadanie wskazane w ramach Budżetu Obywatelskiego na lata 2015-2017. Przewiduje się zakończenie prac projektowych na czerwiec 2016 r. W przyszłym roku także rozpocznie się realizacja zadania, której zakończenie przewidywane jest na 2017 rok. Na zadanie w 2016 r. przeznaczona jest kwota 45 568 zł, w 2017 r. – kwota 88 432 zł.

30. Wymiana nakładki asfaltowej alejki spacerowej w parku Solvay na odcinku od ul. Żywieckiej Bocznej wzdłuż ogrodzenia Kampingu Krakowianka. Na realizację tego zadania Rada Dzielnicy IX przeznaczyła, w ramach z Budżetu Obywatelskiego, **45 000 zł.** Zadanie przekazano do realizacji do Zespołu Pasa Drogowego ZIKiT.

Informacja na dzień 18.11.2015 r., Przewodniczący Rady Dzielnicy IX
Jan S. Pietras

---

relacja z wydarzeń w Dzielnicy IX

SPOTKANIE PRZY POMNIKU TADEUSZA PARPANA

fot. ze zbiorów Łagiewnickiego Towarzystwa Kulturalnego

28 października w dniu imienin Tadeusza odbyło się tradycyjne spotkanie przy pomniku Tadeusza Parpana – sławnego piłkarza, wychowanka Klubu Sportowego „Łagiewianka". W spotkaniu wzięli udział członkowie rodziny piłkarza, przedstawiciele KS „Armatura", członkowie Łagiewnickiego Towarzystwa Kulturalnego, mieszkańcy Łagiewnik, członek Zarządu Dzielnicy IX Krzysztof Mitras oraz młodzież z Koła Młodych Miłośników Ziemi Łagiewnickiej. Przy pomniku złożono wiązanki kwiatów i zapalono znicze.

Prezes ŁTK Edward Kucała wspomniał w okolicznościowym wystąpieniu o sportowych talentach w rodzinie Parpanów. Jednym z założycieli klubu „Łagiewianka" w 1928 roku był Piotr Parpan, ojciec wielkich zawodników – braci Parpanów: Tadeusza i Leopolda. Tadeusz był najwybitniejszym piłkarzem „Łagiewianki" w latach powojennych. W tym klubie stawiał pierwsze sportowe kroki, później był zawodnikiem „Cracovii", dwudziestokrotnym reprezentantem Polski i kapitanem reprezentacji narodowej w latach 1947–1950. Jego umiejętności i gra na pozycji środkowego obrońcy były oceniane bardzo wysoko.

Edward Kucała przytoczył także wspomnienia 92-letniego Mieczysława Kolasy, jednego z żyjących piłkarzy Cracovii, który grał z Tadeuszem Parpanem i tak wspomina tamte czasy: *„U Szadkowskiego (był to zakład produkujący maszyny, aparaturę, sprężarki, chłodziarki dla górnictwa i przemysłu okrętowego) po raz pierwszy spotkałem Tadka Parpana. Przyszedł do zakładu chyba w 1943 roku, pracował jako tokarz. Już wtedy o nim mówili, że to dobry piłkarz. Grał w „Łagiewiance", znali go z tych słynnych konspiracyjnych meczów. […]To był zawsze bardzo w porządku facet, kawał chłopa, ambitny, wesoły. Wyróżniał się. Lubił śpiewać, znał chyba wszystkie krakowskie piosenki. […] Gdy po wojnie jeździliśmy do innych miast, to zawsze był na pierwszym planie. Otaczali Go dziennikarze, kibice. Gwiazda."* (cytat za Dziennikiem Polskim z dn. 09.10.2015 r.).

W uznaniu zasług Tadeusza Parpana Klub Sportowy „Armatura" i mieszkańcy Łagiewnik w 1999 r. ufundowali pomnik ku jego czci i pamięci.

ZMIANY W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ

MALOWANY PARK

Wernisaż murali, które powstały w Parku Solvay zakończył I edycję Festiwalu Street Artu 2015 w Dzielnicy IX

W dniu 29 października 2015 roku w gościnnej siedzibie filii Podgórskiej Biblioteki Publicznej, przy ulicy Zakopiańskiej 103 odbył się wernisaż murali, które powstały w Parku Solvay w ramach projektu I Festiwalu Street Artu 2015 w Dzielnicy IX. Spotkanie Uczestników projektu połączone zostało z wręczeniem pamiątkowych podziękowań i nagród.

A teraz dla przypomnienia kilka uwag na temat genezy tego rozwijającego się i modyfikującego się przedsięwzięcia, które w latach 2013-2014 nosiło nazwę „Konkurs Graffiti w Dzielnicy IX czyli malowanie na ścianie".

Pomysł zrodził się w Zarządzie Dzielnicy IX VI kadencji i od razu zyskał sprzymierzeńców w CSW Solvay. Pierwszy konkurs, którego hasłem była: „EKOLOGIA", został ogłoszony na wiosnę 2013 roku. Rozstrzygnięcie nastąpiło we wrześniu i w dniu 21 września 2013 roku rozpoczęło się wielkie malowanie ścian garaży, które przylegają do Parku Solvay. Trzeba dodać, że projekt ten korespondował z drugim, równoległym projektem Zarządu Dzielnicy IX – promocją Parku Solvay. Stąd temat konkursu – „Ekologia". W czasie pierwszej edycji konkursu powstały dwa murale: „Zasłona" – projektowany i wykonany przez Katarzynę Czerniawską oraz „Zwycięstwo ekologii", którego autorem jest Krzysztof Świętek. Obydwie prace można nadal oglądać na murach w parku.

W roku 2014 konkurs został ogłoszony pod hasłem: „KULTURA, SPORT, REKREACJA" i ponownie był promocją funkcji Parku Solvay, dlatego kolejne murale powstały na jego terenie, z wyjątkiem jednego, pt. „Kulturalny smok" Krzysztofa Świętka, który można oglądać na budynku hotelu Kampingu „Krakowianka" w Borku Fałęckim. →

fot. Renata Grotowska

Realizacja muralu „Pokolenia" podczas I edycji Festiwalu Street Artu 2015 w Dzielnicy IX. Maluje młodzież z Gimnazjum Nr 24 pod okiem Joanny Róg-Ociepko.

fot. Renata Grotowska

Warsztaty graffiti prowadzone przez panią Joannę Róg-Ociepko, w których uczestniczą uczniowie Gimnazjum nr 24, przygotowując projekt muralu „Pokolenia" do realizacji.

→ W wyniku realizacji I i II edycji Konkursu Graffiti w Dzielnicy IX powstało siedem murali, z wyjątkiem jednego, wszystkie na terenie parku. Obecnie tworzą one ciąg graffiti, które „wprowadzają" na teren parku od strony przystanku tramwajowego „Solvay" przy ul. Zakopiańskiej. Murale widoczne są z oddali, szczególnie „Tęczowy rowerzysta" pani Joanny Róg-Ociepko oraz cykl „Koty" Kasi Czerniawskiej.

Wszystkie przedsięwzięcia poza wymiarem tak często dzisiaj określanym mianem „realu", muszą mieć także swoją „myśl", która czyni z nich projekt „z duszą", mający szansę na dalszy rozwój. Pisałam o tym szeroko w tekście „Oswajanie przestrzeni" zamieszczonym w drugim numerze Pisma Rady Dzielnicy IX w 2015 roku.

W roku 2015 Zarząd Dzielnicy IX uznał, że dla promocji parku wystarczająca była formuła konkursu, ale jeżeli chcemy uzupełnić funkcje i zwiększyć znaczenie projektu, należy rozszerzyć jego ramy. Stąd propozycja Festiwalu Street Artu.

Obok funkcji estetycznej, szczególnie ważny jest dla nas aspekt społeczny i edukacyjny. I właśnie na te aspekty zwróciliśmy uwagę w I edycji Festiwalu. Funkcja społeczna realizowana była we współpracy uczestników festiwalu, przedstawicieli uczniów Gimnazjum Nr 24 im. J.U. Niemcewicza w Krakowie i mieszkańców dzielnicy, szczególnie Wspólnoty Mieszkańców w Borku Fałęckim przy ulicy Kościuszkowców. Natomiast funkcja edukacyjna miała swoje miejsce w czasie dwudniowych warsztatów graffiti, prowadzonych przez panią Joannę Róg-Ociepko, w których uczestniczyli uczniowie gimnazjum, przygotowując projekt muralu do realizacji. Malowanie muralu „Pokolenie" trwało trzy dni. I tylko uczestnicy tego projektu mogą powiedzieć, że „malowanie na ścianie" to nie jest łatwa sztuka.

Po doświadczeniu ciężkiej pracy szczególnie boli, gdy nasze dzieło jest „poprawiane" przez bezwzględną dłoń pseudo artysty wandala. Dlatego stajemy się odpowiedzialni i bardziej wrażliwi na otaczającą nas przestrzeń. Sztuka ulicy staje się nam bliska i potrzebna. Zdarza się nawet, że tęsknimy za możliwością udziału w kolejnych projektach pozwalających pozytywnie zmieniać nasze otoczenie.

Zatem, do spotkania przy realizacji II edycji Festiwalu Street Artu w Dzielnicy IX 2016.

Renata Grotowska

---

po kunkursie Ukryte Talenty Artystyczne Ludzi III wieku

Wystawa prac seniorów artystów

Zakończyła się 15. edycja konkursu Ukryte Talenty Artystyczne Ludzi III Wieku. 30 października 2015 r. w Klubie Kultury Iskierka, który jest organizatorem i gospodarzem tego wydarzenia, odbył się wernisaż wystawy prac konkursowych oraz spotkanie uczestników konkursu przy dźwiękach standardów światowej muzyki filmowej wykonywanych przez Andrzeja Staszczaka (gitara) oraz Irenę i Mariana Sluszczyńskich (piano i klarnet).

fot. Grażyna Stępniewska-Szymalik

Konkurs wciąż cieszy się zainteresowaniem, nadsyłane są prace z różnych zakątków Polski. Wystawa prezentuje obrazy malowane, rysowane, wyszywane i szyte, tkane, prace przestrzenne, a także sztukę użytkową z dziedziny haftu, koronki oraz twórczość literacką.

fot. Anna Sulencka

Rozmowa miesiąca

z Panią Teresą Muchą o seniorach

ŚWIAT SENIORÓW

Dzisiaj zapraszam Państwa Czytelników do siedziby MOPS w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 14 w Krakowie do… Świata Seniorów, miejsca pracy Pani Teresy Muchy, Przewodniczącej Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddziału Rejonowego Kraków – Podgórze.

Dziękuję, że zgodziła się Pani poświęcić swój cenny czas na rozmowę z Pismem Rady Dzielnicy IX. Wiem, że nikt tak, jak Pani nie zna problemów seniorów prawobrzeżnego Krakowa, a szczególnie Dzielnicy IX, gdzie mieszka Pani od wielu lat. Proszę opowiedzieć o początkach swojej pracy z seniorami.

Teresa Mucha: Moja praca z seniorami zaczęła się dość banalnie. W 2008 roku pojechałam z Kołem Seniorów Nr 24 na grzyby. Tam zawiązałam znajomości, a w późniejszym czasie nawet przyjaźnie. Zachęcona atmosferą i aktywnym spędzaniem czasu zapisałam się do Związku Emerytów.

Co skłoniło Panią do poświęcenia swego prywatnego czasu na zainteresowanie się sytuacją osób starszych i prowadzenie działań w tym środowisku?

TM: Zawsze byłam społecznikiem, a problemy ludzi na emeryturze są mi bliskie. Uważam, że człowiek powinien coś z siebie dać.

Na czym początkowo polegała Pani działalność? Jak długo ją Pani prowadzi?

TM: Początkowo byłam tylko uczestnikiem koła. Brałam udział w wycieczkach, spotkaniach, poznałam wielu ludzi i ich problemy. W późniejszym okresie zostałam wybrana do zarządu koła jako sekretarz i delegat na zjazd wyborczy.

Z jakimi problemami musiała sobie Pani radzić w przeszłości? Czy miała Pani sojuszników?

TM: Nie było problemów. Miałam wielu sojuszników i dlatego wyraziłam zgodę na uczestnictwo w wyborach na przewodniczącego.

Od kilku lat pełni Pani funkcję Przewodniczącej PZERiI w Podgórzu. Czy jest to dla Pani duże wyzwanie? Na czym polega kierowanie pracą Związku?

TM: Pełnię funkcję przewodniczącej PZERiI już trzeci rok. Jest to duże wyzwanie. Nasz rejon składa się z 32 kół, w których zrzeszonych jest około dwóch tysięcy ludzi. Działalność oparta jest na pracy społecznej. Prowadzimy działania charytatywne, pomagając najbiedniejszym. Organizujemy spotkania integracyjne w różnych formach i okresach dla ludzi samotnych. Wyzwalamy i podtrzymujemy aktywność życiową i społeczną.

Przejęcie przez Panią kierownictwa w podgórskim oddziale Związku przypadło na okres większego zainteresowania władz Miasta Krakowa aktywizacją życia osób w wieku 60+. W jaki sposób przekłada się to na funkcjonowanie od lat istniejących i działających struktur związkowych?

TM: Zainteresowanie władz Miasta Krakowa aktywizacją życia osób w wieku 60+ na pewno pomaga. Z każdą sprawą mogę się zwrócić do ludzi, którzy zajmują się tym tematem. Władze Miasta wychodzą naprzeciw różnym problemom. →

fot. Anna Sulencka

Spotkanie seniorów w Centrum Sztuki Współczesnej Solvay na wieczorku artystycznym z Zespołem Pogodna Jesień.

Czy Pani zdaniem, powołanie w ubiegłych latach Rady Krakowskich Seniorów, powstanie Krakowskiego Centrum Seniora, wpłynęło pozytywnie na jakość życia osób starszych mieszkających w Krakowie?

TM: Powołanie Rady Krakowskich Seniorów i powstanie Krakowskiego Centrum Seniora wpływa pozytywnie na jakość życia osób starszych. Im więcej zainteresowania problemami starszych, tym lepiej, zwłaszcza że ilość osób w podeszłym wieku stale się zwiększa. Nie można obojętnie przechodzić obok tej grupy osób. Jesteśmy to winni ludziom, którzy przez całe swoje życie pracowali dla dobra następnych pokoleń.

Jakimi, Pani zdaniem, problemami mieszkańców Krakowa powinny zajmować się, przede wszystkim, powołane organizacje senioralne?

TM: Organizacje senioralne powinny ułatwiać jakość życia seniorów. Zachęcanie starszych do aktywnego spędzania życia to priorytet dla tego typu organizacji. Aktywność może dotyczyć różnych dziedzin życia, np. różnorakich form odpoczynku – wycieczek, spotkań lub nauki, jaką proponują uniwersytety III wieku. Ważna jest także pomoc w trudnych życiowych sytuacjach.

Kto i w jaki sposób mógłby w Dzielnicy IX organizować wolny czas seniorów? Czy potrzebne są Centra Aktywnego Seniora, rodzaj klubu, miejsce spotkań osób starszych, gdzie mogliby oni aktywnie spędzać czas?

TM: To są kompetencje rady dzielnicy.

Jakie zajęcia powinny być proponowane w Centrum Aktywnego Seniora?

TM: Nie jestem uczestnikiem Centrum, więc trudno mi proponować zajęcia w imieniu tej organizacji.

Czy wolny czas aktywni seniorzy powinni spędzać na wycieczkach, nauce, rozrywkach i rehabilitacji, czy może mogliby organizować grupy wsparcia wzajemnej pomocy, a może nawet podjąć pracę wolontariuszy?

TM: Wolny czas seniorzy powinni spędzać aktywnie, a więc na wycieczkach, nauce, rozrywkach i rehabilitacji. Koło Nr 14 w taki właśnie sposób umila czas ludziom 60+. W każdym miesiącu coś się dzieje, organizowane są wycieczki, spotkania, warsztaty rękodzieła, które cieszą się dużym zainteresowaniem nie tylko emerytów, ale również osób młodszych. Grupy wsparcia i wzajemnej pomocy, w tym także wolontariat, który jest jedną z aktywnych form pomocy, są bardzo potrzebne i będziemy do nich zachęcać.

W roku 2014 na terenie Dzielnicy IX realizowany był projekt „Junior –Seniorowi" polegający na indywidualnej nauce pracy na komputerze, nauczycielem był uczeń, uczniem senior. Takie odwrócenie ról. Czy widzi Pani możliwość rozwijania tego typu współpracy?

TM: Taka współpraca jest potrzebna i celowa dla obu stron. To dobrze, aby młodzież pomagała ludziom starszym. Pomoc, zainteresowanie, wzajemny szacunek międzypokoleniowy może wpłynąć pozytywnie na relacje junior – senior.

Dziękuję za rozmowę i życzę Pani i wszystkim seniorom, których Pani reprezentuje jeszcze wiele lat aktywności.

Renata Grotowska

WIĘCEJ ZAGOSPODAROWANEJ ZIELENI Z INICJATYWY MIESZKAŃCÓW

BORKOWSKIE OGRODY

„Przywrócić dawną świetność borkowskim osiedlowym ogródkom" – taka idea zrodziła się wśród grupy mieszkańców bloku przy ul. Żywieckiej 44.

Impulsem do działań była rozmowa ze starszą sąsiadką, która z utęsknieniem wspominała czas, kiedy to 30 lat temu osiedlowe ogródki były zadbane i systematycznie pielęgnowane przez mieszkańców, którzy robili to z prawdziwą pasją i ochotą. Nasza pani sąsiadka ubolewała, że dawniej gdy wraz z mężem zajmowała się ogródkiem, przed jej oknami kwitły piękne kwiaty, a teraz, kiedy ona nie ma już zdrowia ani siły, ogródek jest zaniedbany, aż serce boli i przykro patrzeć przez okno.

Z tej inspiracji, wśród mieszkańców bloku powstał pomysł, żeby zrewitalizować i zagospodarować na nowo na początek przynajmniej dwa ogródki w otoczeniu bloku nr 44 przy ul. Żywieckiej. Pomysł był dobry, lecz do jego wykonania było potrzebne duże zaangażowanie i praca mieszkańców. Przede wszystkim zaś potrzebne były fundusze, a to już bardziej skomplikowana sprawa. Trudno przecież wymagać,

WARSZTATY OGRODNICZE , część praktyczna – nauka przycinania tui w spiralkę oraz bukszpanu w formy kuliste.

fot. Małgorzata Polańska

Ekipa Super Service i wolontariusze usuwają istniejące nasadzenia pod Klubem Iskierka i w Ogródku „POD DĘBEM".

fot. Małgorzata Polańska

fot. Małgorzata Polańska

WARSZTATY OGRODNICZE W KLUBIE KULTURY „ISKIERKA". Część teoretyczna

→ żeby ktoś inwestował własne i to duże pieniądze.

W poszukiwaniu funduszy mieszkańcy trafili na konkurs Funduszu Inicjatyw Obywatelskich Małopolska Lokalnie (utworzony i finansowany przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej – Departament Pożytku Publicznego, właśnie dla finansowania podejmowanych oddolnych inicjatyw obywatelskich), wobec czego pojawiła się nadzieja na pozyskanie funduszy na realizację pomysłów mieszkańców.

I tak powstała Grupa Nieformalna mieszkańców „ZIELONY KRĄG", która opracowała i złożyła z sukcesem projekt do konkursu FIO Małopolska Lokalnie. Otrzymano dofinansowanie i można było działać.

Celem złożonego projektu była integracja i zwiększenie poziomu aktywności mieszkańców osiedla położonego w obszarze ulic: Żywieckiej, Jagodowej i Goryczkowej, w Borku Fałęckim (Dzielnica IX, Kraków). Cele te miały być osiągnięte m.in. poprzez zwiększenie poziomu wiedzy oraz nabycie umiejętności ogrodniczych u mieszkańców osiedla, dzięki ich uczestnictwu w zorganizowanych Warsztatach Ogrodniczych, a także poprzez wspólne działania mieszkańców na rzecz rewitalizacji zieleni osiedlowej, tj. założenie 3 ogrodów, uporządkowanie i zagospodarowanie terenów zielonych wokół bloku nr 44 oraz inicjację działań, które w dalszej perspektywie przyniosą skutek w postaci rewitalizacji zieleni na całym osiedlu i jego najbliższej okolicy.

fot. Małgorzata Polańska

W takiej profesjonalnej rozdrabniarce do drewna na bieżąco przerabiano wykopane żywopłoty z ligustru.

Taka forma działań na rzecz społeczności lokalnej miała wprowadzić wśród mieszkańców lepszą komunikację, zwyczaj wspólnych działań i rozwijać ich udział w życiu publicznym. Korzyści dodatkowe, to: zadbane ogrody i lokalna zieleń, poprawa zdrowia i kondycji fizycznej mieszkańców, zwłaszcza seniorów.

Aktualnie można stwierdzić, że cele te w jakimś stopniu zostały osiągnięte. Wokół bloku przy ul. Żywieckiej 44 powstały cztery zagospodarowane na nowo ogródki z nowymi nasadzeniami roślinnymi, w których dalsze działania i pielęgnacja będą kontynuowane już wiosną, kiedy efekty prac przeprowadzonych jesienią tego roku będą bardziej widoczne.

Wśród mieszkańców z bloku nr 44 przy ul. Żywieckiej aktualnie aż 7 osób zajmuje się osiedlowymi ogródkami (w rejonie bloku nr 44), czyniąc to w ramach pracy społecznej, w efekcie czego zadbanych i pielęgnowanych jest osiem ogródków osiedlowych.

Instytucje, które udzieliły pomocy i w dużej mierze wsparły realizacje Projektu BORKOWSKIE OGRODY, to: Rada Dzielnicy IX, Dom Kultury „PODGÓRZE", Administracja Nieruchomości MEEST sp. z o. o., Zarząd Zieleni Miejskiej, Klub Kultury „ISKIERKA", CASTORAMA, Stowarzyszenie Absolwentów i Przyjaciół Zespołu Szkół Łączności w Krakowie, Fundacja Biuro Inicjatyw Społecznych, AGROSALON, SUPER SERVICE, Spółdzielnia Socjalna KOBIERZYN, Świat Roślin S.C. (sklep ogrodniczy przy ul. Wielickiej 115), kwiaciarnia przy ul. Orzechowej (przy pętli autobusowej w Borku Fałęckim), sklepy osiedlowe przy ul. Jagodowej.

Grupa Nieformalna „ZIELONY KRĄG" oraz mieszkańcy bloku przy ul. Żywieckiej 44 wszystkim instytucjom serdecznie dziękują za pomoc, zrozumienie, życzliwość i dobrą współpracę przy realizacji projektu. Bez takiej pomocy nie byłoby możliwe osiągnięcie założonych celów.

Szczególne podziękowanie składamy Zarządowi Zieleni Miejskiej, który udzielił dużej pomocy i wsparcia przy usuwaniu starych nasadzeń roślinnych oraz wykazał się wyjątkową życzliwością i zrozumieniem dla tej społecznej inicjatywy.

Cieszymy się, że powstała taka instytucja, jak Zarząd Zieleni Miejskiej i liczymy na dalszą dobrą współpracę w zakresie rozwoju terenów zielonych na terenie naszej Dzielnicy IX.

Aktualnie tworzy się grupa pasjonatów zieleni. Wszystkich chcących się przyłączyć serdecznie zapraszamy. Najbliższe spotkanie w siedzibie Rady Dzielnicy IX – 18 listopada 2015 r. o godz. 17.

Małgorzata Polańska

NOWE ZAGOSPODAROWYWANIE OGRÓDKÓW POD KLUBEM KULTURY „ISKIERKA"
Sadzenie młodego żywopłotu z ligustru, zakładanie przeciwchwastowej agrotkaniny – Spółdzielnia Socjalna „KOBIERZYN"

fot. Małgorzata Polańska

fot. Małgorzata Polańska

Klub Kultury Iskierka zaprasza dzieci, młodzież a także dorosłych na warsztaty plastyczne z zachętą do odkrycia swoich talentów i rozwijania zdolności.

Program dla dorosłych dobierany jest indywidualnie, w odniesieniu do tego, jaką technikę osoba zainteresowana chciałaby rozwinąć.

Organizatorzy zapewniają w czasie zajęć konsultacje artystyczne, miłą atmosferę pozwalającą na chwilę relaksu i odpoczynku od codziennej pracy.

POMOC DLA UZALEŻNIONYCH

Masz problem z alkoholem? Chcesz przestać pić?

ANONIMOWI ALKOHOLICY CZEKAJĄ

Regionalny Punkt Kontaktowy pełni dyżur
od pon. do pt. w godz. 18-20, przy ul. Dietla 74/6
tel. 12 431 22 48, e-mail: wspolnota-aa@aa.org.pl
www.aagalicja.cracow.pl

JEDNOŚĆ SŁUŻBA AA ZDROWIENIE

WSZYSTKIE ROZMOWY SĄ POUFNE

Biuro Służby Krakowej AA
te. 22 828 04 94, e-mail: wspolnota-aa@aa.org.pl